

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-5380 / 106945  
Wannerit AG, 8865 Bilten  
Block-, Platten- und Formteileproduktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 M  
13.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 04-5382 / 108097  
Eftec AG, 8590 Romanshorn  
Fabrikation Werk I und Werk II  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
13.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 04-5420 / 106987  
Jenny Fabrics AG, 8867 Niederurnen  
Weberei in Niederurnen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
65 M, 46 F, 2 J  
20.02.2005–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 04-5428 / 106719  
UBS Card Center AG, 8152 Glattbrugg  
Rechenzentrum, IT/DC-Produktion  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
09.01.2005–08.01.2008 (Erneuerung)
- 04-5438 / 107682  
Benninger Guss AG, 9240 Uzwil  
Furanformerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
05.12.2004–04.12.2007 (Neuerteilung)
- 04-5447 / 110090  
Arge EMA Seelisbergtunnel, 5400 Baden  
Montagearbeiten der elektromechanischen Infrastruktur im Seelisbergtunnel  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.02.2005–30.09.2005 (Neuerteilung)

- 04-5455 / 103634  
Lüdin AG, 4410 Liestal  
Rotation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2005–31.03.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 04-5458 / 105829  
Pavag Folien AG, 6244 Nebikon  
Druckerei, Kaschier- und Konfektionsabteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2004–04.01.2007 (Änderung)

#### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 04-5432 / 110087  
Transportservice Chur, Capaul Franz, 7000 Chur  
Nachtservice  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
01.07.2004–31.12.2005 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

#### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 04-5431 / 106787  
Schindler Informatik AG, 6030 Ebikon  
Data-Center, Support-Abteilungen: Wartungsarbeiten an weltweiten EDV-Systemen ausserhalb der Betriebszeiten.  
besonderes Konsumbedürfnis  
12 M, 3 F  
13.12.2004–12.12.2007 (Neuerteilung)
- 04-5441 / 110058  
alkotrans.ch Dany Oeschger, 8952 Schlieren  
Getränkekurierdienst  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.11.2004–31.10.2005 (Neuerteilung)
- 04-5454 / 103634  
Lüdin AG, 4410 Liestal  
Zeitungspedition + Versandanlage, Plattenherstellung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 7 F  
01.01.2005–31.12.2005 (Erneuerung)

- 04-5459 / 106781  
 UBS AG, 8098 Zürich  
 Externe Mitarbeiter UBS Informatikdienstleistungen (BA IT und Business Technology Center Operations) in Zürich und Basel  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 90 M, 10 F  
 01.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung)
  
- 04-5460 / 106781  
 UBS AG, 8098 Zürich  
 UBS Informatikdienstleistungen (BA IT und Business Technology Center)  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 100 M, 60 F  
 01.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung)
  
- 04-5463 / 109465  
 Hilcona Fresh Express, 5242 Lupfig  
 Verteilung von Frischprodukten in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 50 M, 5 F  
 01.01.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)
  
- 04-5464 / 109465  
 Hilcona Fresh Express, 5242 Lupfig  
 Verteilung von Frischprodukten in der ganzen Schweiz  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 10 M  
 01.01.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
 (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 04-5430 / 106793  
 Siemens Schweiz AG Transportation Systems, 8301 Wallisellen  
 Servicebereich, Projektabwicklung, Entwicklung: Störungsbehebung bei Schweizer Bahnen  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 12 M  
 01.12.2004–30.11.2007 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 04-5437 / 108966  
 Dresdner Bank (Schweiz) AG, 8008 Zürich  
 IT Entwicklung und Rechenzentrum  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 4 M, 1 F  
 05.01.2005–04.01.2008 (Erneuerung)

## **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 04-5105 / 110008  
Telefon Corner TFC AG, 8004 Zürich  
Telefon Corner TFC AG an den Standorten: – Shopville, Langstr. 118,  
Hohlstr. 47, Kanzleistr. 57, Zürich – Rue des Alpes 21, Genf  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 4 F  
01.09.2004–31.08.2007 (Neuerteilung)
- 04-5457 / 106873  
Migros-Genossenschafts-Bund IT-Services, 8005 Zürich  
Marketing Kolonial, Category Services, Filial Support: Hilfestellung für Filialen  
mit Öffnungszeiten an Feiertagen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 4 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 04-5383 / 108097  
Eftec AG, 8590 Romanshorn  
Fabrikation Werk I und Werk II  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
13.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 04-5409 / 107091  
ABB CMC Carl Maier AG, 8201 Schaffhausen  
Produktion-Fertigungsinsel MA7  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 12 F  
13.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung)
- 04-5461 / 108527  
UBS AG, 8098 Zürich  
BA IT – Controlling & Accounting Solutions  
besonderes Konsumbedürfnis  
9 M, 6 F  
01.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Ablehnung der Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- Retif Floristik GmbH, 4614 Hägendorf  
Verkaufslager Fabrikstrasse 13, Hägendorf  
besonderes Konsumbedürfnis  
01.12.2004–2.12.2005 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

14. Dezember 2004

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit